

# INFORME DE LA CALIDAD DEL AGUA DEL 2018

Informe de la Calidad del Agua del 2018 | Cubre el Año Calendario 2017

## Nuestro compromiso con usted: *Calidad. Cumplimiento.*

Truckee Meadows Water Authority (TMWA) se dedica a proporcionar un servicio confiable y suministrar agua potable de alta calidad a más de 400,000 residentes en todo el área de Reno-Sparks. De acuerdo con la Regla de Confianza del Consumidor de la Agencia de Protección Ambiental de EE. UU. (EPA), me complace presentar el Informe anual de calidad del agua de TMWA en nombre de nuestro personal y la junta de directores. Este informe, que se basa en los datos recopilados en el año calendario 2018, contiene información sobre la fuente de su agua potable y cómo se compara con los estándares de agua potable establecidos por la EPA. Estamos proporcionando este informe electrónicamente. Si desea recibir una copia impresa por correo, llame al Químico Principal de Calidad del Agua Craig Moyle al (775) 834-8130 o contáctelo por correo electrónico a [cmoyle@tmwa.com](mailto:cmoyle@tmwa.com).

La información en este informe refuerza la posición de TMWA entre los líderes nacionales en la calidad de agua, una distinción reconocida por la Asociación para el Agua Segura. La organización clasifica la planta de tratamiento de aguas Chalk Bluff de TMWA entre las plantas de tratamiento de agua de más alto rendimiento en el país. Si bien apreciamos este reconocimiento, simplemente refleja lo que siempre ha sido nuestra prioridad: mantener y mejorar la infraestructura de nuestro sistema de agua para la seguridad de nuestros clientes y garantizar que la agua entregada a usted sea de calidad excepcional.

Si tiene preguntas generales sobre la calidad de la agua, llame a nuestro Departamento de Calidad de Agua al (775) 834-8118. Para obtener información sobre otros temas relacionados con el agua, vaya a [www.tmwa.com](http://www.tmwa.com) para encontrar recursos útiles, así como una lista completa de los números de teléfono de los departamentos de TMWA. Sabemos que el agua tiene una conexión directa con la calidad de vida en nuestra comunidad, y siempre estamos listos para escuchar de usted.

Atentamente, a su salud,



Mark Foree, Gerente general



### ¿Qué regulaciones cumple el agua TMWA?

TMWA se adhiere a todas las reglamentaciones federales, estatales y locales sobre el agua establecidas por la Agencia de Protección Ambiental, la División de Protección Ambiental del Estado de Nevada y el Distrito de Salud del Condado de Washoe. Se requiere que TMWA monitoree y cumpla con los estándares regulatorios para más de cien contaminantes. Toda el agua entregada a los clientes es tratada y debe cumplir con algunas de las normas más estrictas de agua potable en el mundo.

### Su agua proviene de los siguientes pozos:

NOMBRE DE LA FUENTE	TIPO DE AGUA
OLD WASHOE, POZO 3	AGUAS SUBTERRÁNEAS
OLD WASHOE, POZO 4	AGUAS SUBTERRÁNEAS

Su agua potable se suministra a partir de fuentes de agua subterránea. Para saber más acerca del origen de su agua potable y de los resultados adicionales del muestra química, por favor, comuníquese con nosotros al teléfono y al correo electrónico que aparecen más arriba. Añadimos un desinfectante al agua para proteger su salud contra los contaminantes microbianos. La Ley de Agua Potable Saludable (SDWA, en sus siglas en inglés) exige que los Estados desarrollen una Evaluación de la Fuente de Agua (SWA, en sus siglas en inglés) para cada servicio público que trata y distribuye agua cruda desde las fuentes de origen con el fin de identificar potenciales fuentes de contaminación. El estado ha completado una evaluación de su fuente de agua. Para obtener los resultados de la Evaluación del Fuentes de Agua, por favor póngase en contacto con nosotros.

La Autoridad del Agua de Truckee Meadows (TMWA), es una organización sin fines de lucro, es una empresa de agua de propiedad comunitaria, supervisada por funcionarios electos de Reno, Sparks y del condado de Washoe. La TMWA cuenta con un equipo altamente calificado que garantiza el tratamiento, el suministro y la disponibilidad de agua potable de alta calidad durante todo el día para más de 400,000 residentes de Truckee Meadows.

# MENSAJE DE LA EPA

Algunas personas pueden ser más vulnerables que la población en general a los contaminantes en el agua potable. Las personas inmunodeprimidas, como las personas con cáncer que reciben quimioterapia, personas que han recibido trasplantes de órganos, personas con VIH/SIDA o con otros trastornos del sistema inmunológico, o algunas personas mayores y párvulos, pueden estar particularmente en riesgo de infecciones. Estas personas deben consultar acerca de su agua potable con sus proveedores de servicios médicos. Las pautas de la EPA/CDC sobre los medios apropiados para disminuir el riesgo de infección por el *Cryptosporidium* y otros contaminantes microbianos están disponibles llamando a la línea directa del Agua Potable Salubre (800-426-4791).

El agua potable, incluyendo el agua embotellada, razonablemente puede contener por lo menos pequeñas cantidades de algunos contaminantes. La presencia de contaminantes no indica necesariamente que el agua represente un riesgo para la salud. Se puede obtener más información acerca de los contaminantes y sus potenciales efectos sobre la salud llamando a la línea directa de Agua Potable Salubre de la EPA (800-426-4791).

Las fuentes de agua potable (tanto para agua del grifo como para para el agua embotellada) incluyen ríos, lagos, arroyos, lagunas, represas, embalses, manantiales y pozos de agua subterránea. A medida que viaja sobre la superficie de la tierra o a través del subsuelo, el agua disuelve minerales naturales y, en algunos casos, material radioactivo, y puede recoger sustancias derivadas de la presencia de animales o de la actividad humana.

Los contaminantes que pueden estar presentes en el agua antes de tratarla incluyen:

**Contaminantes microbianos**, tales como virus y bacterias, que pueden provenir de plantas de tratamiento de aguas servidas o residuales, sistemas sépticos, operaciones de ganado y de la fauna silvestre.

**Contaminantes inorgánicos**, tales como sales y metales, que pueden ocurrir naturalmente o como resultado de la escorrentía urbana de aguas pluviales, descargas de aguas residuales industriales o domésticas, la producción de petróleo y gas, minería o agricultura.

**Pesticidas y herbicidas**, que pueden provenir de una variedad de fuentes, tales como la escorrentía de aguas pluviales, la agricultura y el uso residencial.

**Contaminantes radioactivos**, que pueden ser de origen natural o pueden resultar de la actividad minera.

**Contaminantes orgánicos**, pueden incluir sintéticos y químicos orgánicos volátiles, que son subproductos de procesos industriales y de la producción de petróleo, y que también provienen de estaciones de servicio, de la escorrentía urbana de aguas pluviales, y de sistemas sépticos.

Con el fin de garantizar que el agua del grifo sea salubre para beber, la EPA establece regulaciones que limitan la cantidad de ciertos contaminantes en el agua suministrada por los sistemas públicos de agua. Nuestro fin es suministrar agua de acuerdo con las regulaciones de la EPA. Las regulaciones de la Administración de Alimentos y Medicamentos establecen límites del nivel de contaminantes en el agua embotellada, que debe proporcionar la misma protección para la salud pública.

CONTAMINANTES	MCLG O MRDLG	MCL, TT, O MRDL	2017 Resultado	Gama Baja	Gama Alta	Fecha de Muestreo	Infracción	Fuente Típica
<b>DESINFECTANTES Y SUBPRODUCTOS DE DESINFECCIÓN (Hay evidencia convincente de que la adición de un desinfectante es necesaria para el control de contaminantes microbianos)</b>								
Cloro (as Cl <sub>2</sub> ) (ppm)	4	4	0.54	0.20	0.92	2017	No	Aditivo de agua usado para controlar microbios
Ácidos Haloacéticos, Total (HAA5) (ppb)	NA	60	ND	ND	ND	2017	No	Subproducto de la cloración del agua potable.
Trihalometanos, Total (TTHM) (ppb)	NA	80	ND	ND	ND	2017	No	Subproducto de la desinfección del agua potable
<b>CONTAMINANTES RADIOACTIVOS</b>								
Uranio (µg/L)	0	30	8.2	5.6	8.2	2017	No	Erosión de depósitos naturales
Emisores alfa (pCi/L)	0	15	7.8	ND	7.8	2017	No	Erosión de depósitos naturales
<b>CONTAMINANTES MICROBIOLÓGICOS</b>								
Coliformes Totales (% de muestras positivas / mes)	0	5	0	0	0	2017	No	Naturalmente presente en el medio ambiente

CONTAMINANTES	MCLG	AL	2017 Resultado	Fecha de Muestreo	Excede AL?	Fuente Típica
<b>CONTAMINANTES INORGÁNICOS</b>						
Cobre - nivel de acción en los grifos de consumo (ppm)	1.3	1.3	0.22	2017	No	Corrosión de cañerías en el hogar; erosión de depósitos naturales, lixiviación de conservantes de la madera.
Plomo - nivel de acción en los grifos de consumo (ppm)	0	15	ND	2017	No	Corrosión de cañerías en el hogar; erosión de depósitos naturales, lixiviación de conservantes de la madera.

**VIOLACIONES:** Este sistema de agua no tuvo violaciones durante el año calendario 2017.

## INFORMACIÓN ADICIONAL SOBRE EL PLOMO

Si está presente, los niveles elevados de plomo pueden causar serios problemas de salud, especialmente para mujeres embarazadas y niños pequeños. El plomo en agua potable proviene principalmente de materiales y componentes asociados con líneas de servicio y plomería doméstica. TMWA es responsable del suministro de agua potable de alta calidad, pero no puede controlar la variedad de materiales utilizados en los componentes de plomería. Cuando el agua ha estado asentada durante varias horas, uno puede minimizar el potencial de estar expuesto al plomo dejando correr el agua de 30 segundos a 2 minutos antes de usar agua para beber o cocinar. Si usted está preocupado por la presencia de plomo en el agua, quizás desee que su agua se analice. Información sobre la presencia de plomo en el agua potable, métodos de prueba, y los pasos que puede tomar para minimizar estar expuesto al plomo está disponible llamando a la línea directa del Agua Potable Salubre o en <http://www.epa.gov/safewater/lead>.

## TÉRMINOS Y ABREVIATURAS

En este informe Usted puede encontrar términos o abreviaturas con los que puede no estar familiarizado. Para ayudarle a entender mejor estos términos, hemos proporcionado las siguientes definiciones:

DESCRIPCIONES DE LA UNIDAD	
Término	Definición
ug/L	Número de microgramos de sustancia en un litro de agua
ppm	Partes por millón, o miligramos por litro (mg / L)
ppb	Partes por billón (mil millones) o microgramos por litro (mg / L)
pCi/L	Picocuries por litro (una medida de radioactividad)
NTU	Unidades Nefelométricas de Turbidez. La turbidez es una medida de la turbiedad del agua.
% de muestras positivas/mes	Porcentaje de muestras tomadas mensualmente que resultaron positivas
NA	No aplicable
ND	No detectado
NR	Monitoreo no es obligatorio, pero se recomienda

IMPORTANTES DEFINICIONES DE AGUA POTABLE	
Término	Definición
MCLG	Meta Máxima de Nivel de Contaminante: El nivel d un contaminante en el agua potable bajo el cual no hay riesgos conocidos o esperados para la salud. Los MCLGs permiten un margen de seguridad.
MCL	Nivel Máximo de Contaminante: El nivel más alto de un contaminante permitido en el agua potable. Los MCL se establecen lo más cerca posible de los MCLGs utilizando el mayor tratamiento disponible
TT	Técnica de Tratamiento: Un proceso requerido para reducir el nivel de un contaminante en el agua potable.
AL	Nivel de Acción: La concentración de un contaminante que, si se excede, provoca tratamiento u otros requisitos que un sistema de agua debe seguir.
Varianzas y Exenciones	Permiso del Estado o de la EPA para no cumplir con una técnica de tratamiento o MCL bajo ciertas condiciones.
MRDLG	Meta Máxima de Nivel de Desinfección Residual: El nivel de un desinfectante en el agua potable por debajo del cual no hay riesgo conocido o esperado para la salud. Los MR DLG no reflejan los beneficios del uso de desinfectantes para controlar los contaminantes microbianos.contaminants.
MRDL	Nivel Máximo de Desinfectante Residual: El nivel más alto de un desinfectante permitido en el agua potable. Hay pruebas convincentes de que la adición de un desinfectante es necesaria para controlar los contaminantes microbianos.
MNR	Monitoreado No Regulado

## ¿DÓNDE PUEDO OBTENER DATOS SOBRE LA CALIDAD DEL AGUA?

La sección de Calidad del Agua de nuestro sitio Web, [tmwa.com](http://tmwa.com), proporciona información sobre la calidad del agua para diferentes áreas de nuestro territorio de servicio. También mantenemos una página de noticias e información con hojas de datos sobre la calidad del agua. Información adicional sobre nuestras fuentes de agua, su distribución y su tratamiento también se puede encontrar en línea. Si usted tiene preguntas adicionales, o necesita más información, póngase en contacto con cualquiera de los siguientes funcionarios:

**KELLI BURGESS** | Supervisor, Calidad del Agua y Permisos Ambientales  
(775) 834-8117 - [kburgess@tmwa.com](mailto:kburgess@tmwa.com)

**BRETT COFFMAN** | Microbiólogo Asociado, Calidad del Agua  
(775) 834-8251 - [bcoffman@tmwa.com](mailto:bcoffman@tmwa.com)

**JESSICA GEARHART** | Microbiólogo Asociado, Calidad del Agua  
(775) 834-8214 - [jgearhart@tmwa.com](mailto:jgearhart@tmwa.com)

**ANDY GEBHARDT** | Gerente de Operaciones y Calidad del Agua  
(775) 834-8007 - [agebhardt@tmwa.com](mailto:agebhardt@tmwa.com)

**CRAIG MOYLE** | Químico Principal, Calidad del Agua  
(775) 834-8130 - [cmoyle@tmwa.com](mailto:cmoyle@tmwa.com)

**JIMPEZONELLA** | Especialista Principal, Calidad del Agua - Microbiología  
(775) 834-8177 - [jpezonella@tmwa.com](mailto:jpezonella@tmwa.com)

**WILL RAYMOND** | Supervisor de Operaciones de Agua  
(775) 834-8138 - [wraymond@tmwa.com](mailto:wraymond@tmwa.com)